



## MUSEO STORICO ITALIANO DELLA GUERRA ONLUS

Via Castelbarco 7 - Rovereto TN  
 Tel. +39 0464 438100 Fax +39 0464 423410  
 info@museodellaguerra.it  
 www.museodellaguerra.it

### Orari / Opening hours / Öffnungszeiten

Gennaio-dicembre martedì-domenica 10-18  
 Chiuso lunedì non festivi, 24, 25, 31 dicembre, 1 gennaio  
 January-December Tuesday-Sunday 10-18  
 Closed on Monday week days, 24, 25, 31 December, 1 January  
 Januar-Dezember von Dienstag bis Sonntag 10-18  
 Geschlossen montags an Nichtfeiertagen sowie am 24. 25.  
 und 31. Dezember und am 1. Januar

### Uffici / Offices / Verwaltung

Lunedì-Venerdì  
 Monday-Friday / Montag-Freitag  
 8.30-12.30, 14-18

### Servizi / Services Sonstige / Leistungen

Archivio fotografico su appuntamento (tel. 0464 438100)  
 Archivi e biblioteca su appuntamento (tel. 0464 420824)  
 Scuole e visite guidate su prenotazione (tel. 0464 488041)  
 Photographic archive by appointment (tel. 0464 438100)  
 Archives and library by appointment (tel. 0464 420824)  
 Schools, groups, guided tour by prior booking (tel. 0464 488041)  
 Fotoarchiv nach Terminvereinbarung (tel. 0464 438100)  
 Archiv und Bibliothek nach Terminvereinbarung  
 (tel. 0464 420824)  
 Schulklassen, Gruppen, geführte Besichtigungen jeweils nach  
 Vereinbarung (tel. 0464 488041)



## MUSEO STORICO ITALIANO DELLA GUERRA

### RETE TRENTINO GRANDE GUERRA

Questo museo fa parte della Rete Trentino Grande Guerra

The museum is part of Rete Trentino Grande Guerra

Dieses Museum gehört dem Museumsnetzwerk Rete Trentino Grande Guerra an

Per proposte di visita ai luoghi della Prima guerra mondiale e informazioni sugli eventi del Centenario in Trentino

For trip suggestions to the places of the First World War and information about events regarding the Centenary in Trentino

Für Informationen und Vorschläge zum Besuch der Kriegsstätten des Ersten Weltkrieges und für Veranstaltungsinformationen im Trentino zum hundertsten Jahrestages des Kriegsausbruches

www.trentinograndeguerra.it  
 tel. +39 0464 438100



MUSEO STORICO ITALIANO DELLA GUERRA

RETE TRENTINO GRANDE GUERRA

## ROVERETO I MUSEI E IL CENTENARIO DELLA PRIMA GUERRA MONDIALE

Mart Museo d'arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto

Corso Bettini 43  
 www.mart.trento.it

LA GUERRA CHE VERRÀ NON È LA PRIMA. GRANDE GUERRA 1914-2014  
 4 ottobre 2014 - 20 settembre 2015

Casa d'arte futurista Depero

Via Portici 38  
 www.mart.trento.it

CALPESTARE LA GUERRA  
 11 ottobre 2014 - 20 settembre 2015

Fondazione Museo Civico di Rovereto

Palazzo Alberti  
 Corso Bettini 41  
 www.museocivico.rovereto.tn.it  
 www.sperimentarea.it

LO SGUARDO INQUIETO ROVERETO NELLA PRIMA GUERRA MONDIALE  
 4 ottobre 2014 - 15 marzo 2015

Campana dei Caduti

Loc. Miravalle  
 www.fondazioneoperacampana.it

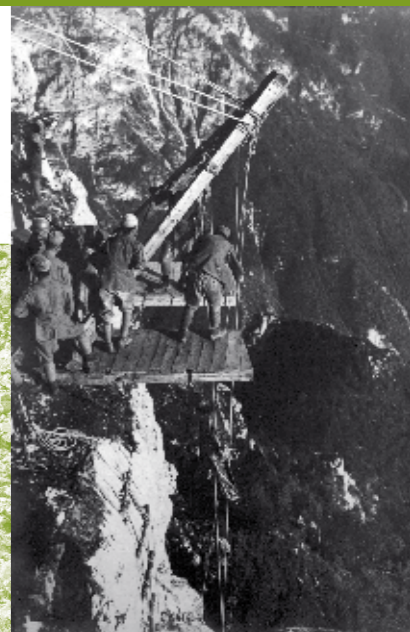
Sacrario militare di Casteldante

Via Castel Dante  
 Tel. +39 0464 432480  
 +39 348 7700541

APT di Rovereto e Vallagarina

Piazza Rosmini 16  
 Tel. +39 0464 430363  
 www.visitrovereto.it  
 info@visitrovereto.it





### La guerra tra Ottocento e Prima guerra mondiale

Dalla sua inaugurazione nel 1921, il Museo Storico Italiano della Guerra è uno dei principali musei italiani dedicati alla Prima guerra mondiale. Il percorso espositivo, recentemente rinnovato, è dedicato al modo di combattere e alle dotazioni dei soldati, ma anche alle straordinarie trasformazioni che tutto questo conobbe tra l'Ottocento e la Prima guerra mondiale. Nelle vetrine è esposta una ricca raccolta di oggetti e fotografi e, materiali relativi alla guerra di trincea, volantini, manifesti e testimonianze dell'esperienza di combattenti e civili.

### War between the nineteenth century and the Great war

Since its inauguration in 1921, the Italian War History Museum has been one of the main Italian museums dedicated to the First World War. The exhibition itinerary, recently renewed, is dedicated to methods of combat and the soldiers' equipment, but also to the extraordinary transformation that these underwent between the nineteenth century and the First World War. The exhibition displays a wide collection of objects, photographs, materials relating to trench warfare and propaganda, in addition to the evidence of soldiers and civilians' experiences.

### Der Krieg zwischen 19. Jhdt. und Erstem Weltkrieg

Seit seiner Eröffnung im Jahre 1921 ist das Historisches Italienisches Kriegsmuseum eines der wichtigsten italienischen Museen, welches sich mit dem Ersten Weltkrieg beschäftigt. Der Ausstellungsrundgang, der vor kurzem renoviert wurde, ist der Kampfweise und der Ausrüstung der Soldaten gewidmet, zeigt aber auch die außergewöhnlichen Transformationen, die diese zwischen dem 19. Jahrhundert und dem Ersten Weltkrieg erlebten. In den Vitrinen ist eine umfangreiche Sammlung von Objekten und Fotografien ausgestellt. Zu sehen sind Gegenstände, die mit dem Krieg im Schützengraben in Verbindung stehen, Flugblätter, Manifeste und Zeugnisse mit den Erfahrungen der Soldaten und Zivilisten.

### Il castello e le armi di età moderna

Il museo, ospitato nel Castello di Rovereto, ha aperto al pubblico alcuni spazi costruiti dai Veneziani tra la fine del Quattrocento e l'inizio del Cinquecento. Un nuovo percorso porta i visitatori alla scoperta di torrioni e cunicoli, del terrapieno e delle decine di cannoniere ricavate nelle mura. Nel torrione Marino è esposta la collezione di armi di età moderna (XVI-XVIII secolo): una vasta raccolta di armature, armi bianche e da fuoco, da duello e da caccia. Nel torrione Malipiero, armi e strumenti dalla preistoria al Medioevo.

### The castle and weapons of modern age

The museum, situated in the Castle of Rovereto, opened to the public some areas built by the Venetians in the late fifteenth and early sixteenth century. A new itinerary allows visitors to discover towers and tunnels, the terreplein and the dozens of embrasures found in the walls. In the Marino tower the collection of modern-age weapons (XVI-XVIII centuries) is displayed: a vast collection of armour, cold weapons and firearms, and weapons used in duelling and hunting. In the Malipiero tower, weapons and tools from prehistory to the Middle Ages are displayed.

### Die Burg und die Waffen aus der Neuzeit

Das Museum, untergebracht in der Burg von Rovereto, hat einige Bereiche für die Besucher zugänglich gemacht, die von den Venezianern zwischen dem Ende des 15. Jahrhunderts und dem Beginn des 16. Jahrhunderts errichtet wurden. Ein neuer Rundgang führt die Besucher zur Entdeckung der beiden Burgtürme, der Wehrgänge und den Wällen sowie zu den zahlreichen Kanonenscharten. Im Turm Marino ist eine Sammlung mit Waffen aus der Neuzeit (16.-18. Jhdt.) ausgestellt: eine reichhaltige Sammlung von Rüstungen, Hieb- und Stech-, Feuer-, Duell- und Jagdwaffen. Im Turm Malipiero, sind Waffen und Werkzeuge von der Vorgeschichte bis ins Mittelalter zu sehen.

### Pasubio 1915-18

Mostra temporanea  
Fino al 6 gennaio 2015

Attraverso oggetti, immagini e filmati la mostra racconta le vicende che, negli anni della Grande Guerra, si svolsero sul monte Pasubio a più di 2000 metri di altitudine. Reparti italiani e austro-ungarici si scontrarono in azioni violentissime che provocarono migliaia di morti. I bombardamenti e la guerra di mine sconvolsero in modo permanente il paesaggio e trasformarono la sommità della montagna in un'arida distesa di pietre.

### Pasubio 1915-18

Temporary Exhibition  
Until 6 January 2015

Through objects, pictures and videos, the exhibition recounts the events that took place during the Great War on Mount Pasubio, at more than 2000 metres above sea level. Italian and Austro-Hungarian units clashed violently, resulting in thousands of deaths. The bombing and mine warfare permanently damaged the landscape and transformed the top of the mountain into an arid, rocky expanse.

### Pasubio 1915-18

Sonderausstellung  
Bis zum 6. Januar 2015

Anhand von Gegenständen, Bildern und Filmen wird auf die Ereignisse eingegangen, die sich während des Ersten Weltkrieges auf dem Monte Pasubio auf über 2000 m Höhe angespielt haben. Italienische und österreichisch-ungarische Einheiten standen sich hier in heftigsten Kämpfen gegenüber, die tausende von Toten forderten. Der Artilleriebeschuss und der Minenkrieg haben das Aussehen dieses Berges für immer verändert und den Gipfelbereich in eine öde Steinwüste verwandelt.